

## DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ

### 替代公证声明书

(Art.47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n.445)

(2000年12月28日第445号第47条法令)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ genitore/tutore  
本人 (姓名) 身为以下学生的家长/监护人  
dell'alunno/a \_\_\_\_\_ frequentante la  
学生 (姓名)  
classe/sezione \_\_\_\_\_ della Scuola \_\_\_\_\_  
班级 学校名称

consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art.76 del d.P.R. 28.12.2000 n.445, in caso di dichiarazioni mendaci e di formazione o uso di atti falsi. 意识到如做虚假声明与制造或使用虚假文件, 将会受到2000年12月28日第445号第76条《总统令》所述的刑事制裁。

### DICHIARA 声明

(ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 445/2000)\*

(根据2000年12月28日第445号第47条法令)

anche in consapevolezza della responsabilità collettiva di ridurre al massimo i rischi di contagio da Covid-19, che  
也意识到集体责任以尽量减低新冠肺炎传染的风险,

l'alunno si è assentato dal giorno \_\_\_\_\_ al giorno \_\_\_\_\_ per il seguente motivo:  
上述学生的缺课时间, 从 (日/月/年) 至 (日/月/年) 原因如下:

- 1** ASSENZA NON LEGATA A MOTIVI DI SALUTE 与健康原因无关  
Dichiara che l'assenza è dovuta a: \_\_\_\_\_  
声明缺课原因
- 2** ASSENZA LEGATA A VIAGGI / SOGGIORNI ESTERI 旅游/出国  
Dichiara di aver ottemperato per il proprio figlio/a alle regole per i viaggiatori previste dal Ministero della Salute. 声明学生已遵守卫生部制定的旅行者规定。
- 3** ASSENZA PER MOTIVI DI SALUTE 健康原因 (与新冠肺炎的症状无关) - *in base alla valutazione del Pediatra di Libera Scelta (PLS) o del Medico di Medicina Generale (MMG) NON LEGATA a sintomatologia riconducibile a COVID-19.* Dichiara che il minore è stato assente per motivi di salute e che, a seguito di contatto con il PLS/MMG, lo stesso non ha ritenuto opportuno attivare un percorso diagnostico legato al COVID-19 ed ha fornito indicazione circa la data di ripresa delle attività scolastiche. **Non occorre certificato medico per riammissione.**  
根据家庭儿科医生的评估, 病因与新冠肺炎的症状无关。申明孩子出于健康原因缺课, 并且已跟家庭医生联系, 医生认为无需启动与新冠肺炎相关的诊断路径, 并提供了返校的日期的信息。 **返校不需要医生证明。**
- 4** ASSENZA PER MOTIVI DI SALUTE 健康原因- *in base alla valutazione del Pediatra di Libera Scelta (PLS) o del Medico di Medicina Generale (MMG) LEGATA a un percorso diagnostico/terapeutico da COVID-19; eventuale QUARANTENA.* **Non occorre certificato medico per riammissione.**  
根据家庭儿科医生的评估, 关联到与新冠肺炎的诊断/治疗路径, 最终隔离。 **返校不需要医生证明。**

Si comunica nome e numero di telefono del pediatra o medico di riferimento

以下家庭儿科医生或主治医生姓名与电话号码

---

---

E CHIEDE 要求

quindi la riammissione alla frequenza scolastica.

重返校园上学

Luogo e data, \_\_\_\_\_  
地点与日期

Firma del genitore / tutore \_\_\_\_\_  
家长/监护人签名

**\*Articolo 47 del D.P.R. 28.12.2000, n.445**  
**Dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà**

1. L'atto di notorietà concernente stati, qualità personali o fatti che siano a diretta conoscenza dell'interessato è sostituito da dichiarazione resa e sottoscritta
2. La dichiarazione resa nell'interesse proprio del dichiarante può riguardare anche stati, qualità personali e fatti relativi ad altri soggetti di cui egli abbia diretta conoscenza.
3. Fatte salve le eccezioni espressamente previste per legge, nei rapporti con la pubblica amministrazione e con i concessionari di pubblici servizi, tutti gli stati, le qualità personali e i fatti non espressamente indicati nell'articolo 46 sono comprovati dall'interessato mediante la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà dal medesimo con la osservanza delle modalità di cui all'articolo 38.
4. Salvo il caso in cui la legge preveda espressamente che la denuncia all'Autorità di Polizia Giudiziaria è presupposto necessario per attivare il procedimento amministrativo di rilascio del duplicato di documenti di riconoscimento o comunque attestanti stati e qualità personali dell'interessato, lo smarrimento dei documenti medesimi è comprovato da chi ne richiede il duplicato mediante dichiarazione sostitutiva.

2000 年 12 月 28 日第 445 号第 47 条法令  
替代公证声明书

1. 声明书直接关系到个人的身份，个人状况或个人的事实，由发表声明并签署。
2. 声明书中涉及申明人的个人身份、个人状况或也涉及到他人，申明人必须清楚这个事实。
3. 除法律明确规定的，与公共行政部门及与公共服务的特许经营者有关的案件外，在第 46 条特别列出的案件除外，对于所有其他的情况，声明人可以使用自我证明代替誓章。这种自我证明必须符合第 38 条的规定
4. 可以通过自我证明来声明丢失了文件，但法律所规定的特殊情况下，用自我声明，还必须向司法警察机关报告丢失情况。